

1001 ночь.

Рассказ о воре и простаке

Рассказывают также, что один простак шел, держа в руке узду своего осла, которого он вел за собой, и его увидели два человека из ловкачей, и один сказал другому: "Я похищу осла у этого человека". – "Как ты его похитишь?" – спросил тот. И ловкач ответил: "Следуй за мной, и я покажу".

И он последовал за ним, а ловкач подошел к ослу и отвязал повод и отдал его товарищу, и тот надел повод себе на шею и шел за простаком до тех пор, пока не убедился, что его товарищ ушел с ослом, и тогда он остановился. И простак потянул за повод, но человек не пошел, и простак обернулся и увидел, что повод надет ему на шею. "Что ты такое?" – спросил его простак. И человек ответил: "Я твой осел, и у меня дивная история. У меня была мать, праведная старуха, и в какой-то день я пришел к ней пьяный, и она сказала: "О дитя мое, раскайся перед Аллахом великим в этих грехах". А я взял палку и побил мать, и она прокляла меня, и Аллах великий превратил меня в осла и отдал тебе в руки. И я провел у тебя все это время, а сегодня моя мать вспомнила обо мне, и Аллах смягчил ко мне ее сердце, и она помолилась за меня, и Аллах снова сделал меня человеком, как прежде". – "Нет мощи и силы, кроме как у Аллаха, высокого, великого! – воскликнул простак. – Заклинаю тебя Аллахом, о брат мой, считай меня невиновным в том, что я с тобой сделал, – за езду на тебе и другое!"

И затем он пустил этого человека идти своей дорогой, и тот ушел, а обладатель осла вернулся к себе домой, пьяный от заботы и огорчения. И жена спросила его: "Что тебя постигло и где осел?" И простак ответил: "Ты ничего не знаешь о деле с ослом? Я расскажу тебе его".

И он рассказал ей эту повесть, а жена воскликнула: "Горе нам от Аллаха великого! Как могло случиться такое, что мы заставляли себе служить сыновей Адама?" И потом она стала раздавать милостыню и просить у Аллаха прощенья, а тот человек просидел некоторое время дома, без работы. И жена его сказала: "До каких пор будет это сиденье дома, без работы? Иди на рынок, купи нам осла и работай на нем".

И ее муж пошел на рынок и остановился около ослов и вдруг видит, продают его осла! И, узнав осла, он подошел к нему и приложил рот к его уху и сказал: "Горе тебе, злосчастный! Может быть, ты вернулся к пьянству или побил твою мать? Клянусь Аллахом, я больше никогда тебя не куплю!" А потом он оставил его и ушел.